

А.Е.Жусупов, З.Н. Молдахметова

Astana IT University, Астана, Казахстан

E-mail: abu-shah@mail.ru, zulkyia@bk.ru

Топонимический атлас Казахстана с всплывающими подсказками (предварительная работа по составлению)

Аннотация. *Статья посвящена топонимической карте Казахстана, которая демонстрирует распространение основных типов географических названий субстратного происхождения на территории современного Казахстана. На карте будут собраны топонимы разных разрядов и языковых групп, которые дают представление о топонимическом ландшафте Казахстана. Топонимия по своей сути является языковой и включает исторические, географические, этнографические, культурологические, социологические и литературные компоненты, помогающие выявить отличительные особенности предметов и традиций, что выводит это направление за рамки самого языкознания и делает его автономной дисциплиной, использующей преимущественно лингвистические методы. Методы, тесно связанные с комплексом гуманитарных наук и наук о Земле и Вселенной. Значение науки о топонимах неопределимо при изучении страны. На атласе отразятся гидронимы, ойконимы, оронимы, урбанонимы, годонимы, горонимы, дромонимы, макротопонимы, космонимы, фитотопонимы, микротопонимы, антропотопонимы и микротопонимы различных типов и их ареалы. Карты будут составлены IT специалистами с учетом современных требований. Необходимо отметить, что данный атлас будет периодически дополняться, в зависимости от приоритетных направлений определенных областей. Помимо старых и новых названий, атлас будет заполнен сведениями о времени переименования. Электронная версия атласа будет выполнена в программе MapInfo Professional, версия 9.0. Работа заинтересует специалистов по лингвистической географии, ономастике, археологии, этнографии.*

Ключевые слова: *топонимы, атлас, гидронимы, ойконимы, оронимы, урбанонимы, годонимы, горонимы, дромонимы, макротопонимы, микротопонимы, космонимы, фитотопонимы, антропотопонимы.*

DOI: <https://doi.org/10.32523/2616-678X-2023-145-4-35-44>

Введение. Современное состояние общественной мысли характеризуется интересом к исследованиям в области топонимии. Топонимика Казахстана всесторонне изучена, начиная с середины XX века, есть различные карты географического и топографического характера. Единой казахстанской карты – единого атласа на сегодняшний день нет. Данная работа направлена на синтезирование, систематизацию, координирование данных в одном месте (совокупность различных карт-атласов). Для этого в нашей работе мы предполагаем использование возможности IT-технологии для составления интерактивной карты с всплывающими подсказками. Подсказки играют очень важную роль в веб-дизайне. С их помощью можно существенно повысить уровень удобства использования интерфейса. Интерактивная карта с подсказками будет выводиться при наведении курсора мыши на специальную метку. Добавление новой метки не требует от пользователя каких-либо

дизайнерских навыков. Просто нужно будет добавить в код элемент div с содержанием подсказки и установить для него атрибуты HTML5 data для позиционирования.

HTML5 имеет отличный инструмент - пользовательские атрибуты data, который позволяет хранить произвольный набор метаданных. Данный атрибут позволяет избежать использования атрибутов rel или title для различных задач в Javascript [14]. Все данные атрибуты будут использованы для сбора и систематизации топонимов изучаемых территорий по письменным источникам и картам; при исследовании путей формирования и современного состояния топонимических систем тюркского и русского языков на примере топонимии Казахстана; при выяснении специфики наименований изучаемых топонимических систем (казахской, русской, тюркской, китайской, монгольской и других); при классификации топонимов согласно их структуре; при установлении общего и различного в исследуемых неродственных языках; при определении лингвокультурной специфики анализируемых топонимов.

Проблема топонимики заключается в том, что толкование топонимов в ряде случаев может быть осложнено. Это объясняется несколькими причинами. Например, потеряна мотивационная составляющая названия. Существуют названия, относящиеся к ландшафтным особенностям, таким, как река или холм. Замена одних элементов другими по причине сходства. Толкование затруднено из-за многозначности элементов. Это топонимы с ложной аналогией. Обратное словообразование: река, названная в честь города, стоящего на её берегах, а не наоборот и т.д. [1].

Важными для определения параметров топонимических систем явились исследования Г.Конкашпаева (1963), Е.Койчубаева (1974), О.Молчановой (1997, 2009, 2018), Е. Березович (2007), И. Воробьевой(1976), З.Абдуковой (2013), Ф.Гариповой (1991), О. Молчановой (1982), А.Суперанской (1973, 1984, 1992), Н.Мамонтовой, И.Муллаонен (1993), О.Султаньяева (1990), Н. Топорова (1991), Яворской В. (2002), Г.Бекеновой (2002), Е.Паршиной (2016), Г.Бухаровой (2015, 2017) Н.Ойноткиной (2022), Ф.Хисамитдиновой (2022) Каретиной И., Альхимович А.(2023) и др.

Составление топонимического атласа позволит скоординировать в одном месте названия, прояснить нерешенные научные проблемы. Смена названий географических объектов вызвала изменения в топонимике. Процессы топонимовоззрения с принципами философско-лингвистического характера стали основными объектами изменений последних лет, потому что топонимика всегда отражает языческие верования, тотемные, религиозные представления. Топонимические представления регионов (учитывая тот факт, что Казахстан имеет огромную территорию), зависели во многом от состава этносов, земельного пласта, которые изменялись в связи политикой смены названий. Проблема топонимической архаики не решена из-за неопределенности хронологических границ. Топонимические архаизмы с этимологическим взглядом не популярны, не до конца проверены. Все это предполагает определённые трудности в составлении атласа страны. Последние изменения в стране (открытие, возвращение статуса областных центров, территориальные деления), в свою очередь, налагают определенный груз и усложняют задачу работы.

Методика и методы исследования. Материалом исследования послужили материалы диссертаций, географические и топонимические материалы, записанные разными исследователями XX-XXI вв. Теоретическая база - научные исследования в области языкознания и тюркологии. Исследования аспектов номинации, ментального представления топонимии стало возможным, важным при изучении когнитивных методов (Е. Березович, В. Алпатов; Е.Паршина, М. Голомидова, О. Султаньяев, Г.Бекенова, С.Имангалиева, О. Молчанова и др.). Топонимика в когнитивном плане была необходима для учета экстралингвистических факторов [1. с.7]. Языковой контекст является обязательным при изучении номинации топонимов. В данной работе применяется метод семантической реконструкции и контекстуального анализа. Семантическая реконструкция, применяемая в этнолингвистике, отражает этническую картину мира топонимов (Султаньяев О.,

Березович Е., Толстой Н.) [5: 300]. Этнолингвистический аспект направлен на выявление установок субъекта номинации, языковой личности, мировосприятия. Семантика топонимов из-за огромного временного пласта опиралась на формы, значения, контекст, объясняющий культурный смысл. Топонимика в семантической реконструкции, учитывая язык исследования (в нашем случае: казахский и языки Средней Азии), рассматривает комплекс факторов (языковой, ментальный, семантический, прагматичный, культурный и т.д.). Анализ материала не дает нам точного количества типа топонимов. Данная работа усложняется тем, что топонимы в Казахстане исследовались на разных языках, и данные в отношении одних и тех топонимов (во всех аспектах исследования) диаметрально противоположны. И наша задача, рассмотрев, систематизировав, сгруппировав с помощью IT-специалистов, - сопоставление топонимических номинаций и составление семантических моделей-локусов для дальнейшего составления топонимического атласа Казахстана.

Обсуждение и наблюдение. Ученые-исследователи топонимисты не все используют в исследованиях карты, атлас. Это отметил в своих исследованиях ономаст-топограф В.Жучкевич: «*Без карты исследование топонимии может оказаться неполноценным*» [10]. «*Карта требует сопоставимости всего показываемого материала. Поэтому карта всегда более объективна и наглядна, чем текст*» [22, с. 87–88]. Специалист в области топонимики и картографии Е.Поспелов указал: «*картографическое изображение выгодно отличается от текстового изложения наглядностью и измеримостью сообщаемых им сведений*» [24, с.8]. Отметим и междисциплинарное значение картографического исследования, потому что материал, который наносится на карту из разнообразных областей знания «... *оказывается местом встречи специалистов различных профилей, не имеющих в своей деятельности иных точек соприкосновения*» [26: 209]. Карты являются основой топонимических источников: «... *картографические источники насыщены географической номенклатурой, чем литературные и актовые памятники*» [24, с. 93].

В Казахстане есть опыт создания топонимических карт и атласов. Ученые ВКГУ создали ономастический атлас Восточного Казахстана [16]. Развитие топонимической картографии – актуальная задача современной ономастики. В России в 2015 г. вышел «Топонимический атлас Рязанской области» [7], с 2020 г. ведется работа по созданию «Топонимического атласа Тамбовской области», группа планирует приступить к «Топонимическому атласу Московской области». У ученых выработался определенный опыт и методика по выявлению, сортированию топонимических явлений (структурный тип, топооснова, топоформант, тополексемы, топомодели). Рассмотрение топонимов проходит в определенном хронологическом (стратиграфическом) аспекте, данный опыт необходимо внедрять и в нашу исследовательскую работу. Потому что топонимические объекты подвергались различным изменениям [7, с. 54].

Для создания топонимического атласа необходимо включать: (1) составление географических каталогов; (2) систематизировать по языковым принадлежностям, типам; (3) нанесение на карту; (4) обрисовка ареала; (5) «расшифровка» ареала; (6) этимологическая интерпретация; (7) совмещение и сопоставление ареалов (очень важный пункт, потому что при определении одних и тех же источников даются разные толкования); (8) хронология; (9) выводы, гипотезы о картографируемом явлении [7, с. 48–74].

Следует учитывать установленный факт, что тюркские языковые памятники состоят из множества лексических, фонетических, морфологических заимствований согдийского и среднеперсидского языков. Это восточно-иранские и индоиранские влияния (языки, культура, письменность), еще на территории Кашгарии в период первых тюркских каганатов оказало огромное влияние на формируемую тюркскую общность, о чем имеется немало научных исследований [17, 3].

«*Субстратная топонимия – названия, отдельные единицы которой (корни и основы) не могут быть возведены к словам и корням господствующего ныне или в недалеком прошлом языка на данной территории. Такие топонимы имеют четкую увязку - локацию в пространстве,*

но непонятны как слово. Необходимо выяснить, от каких имен образовались субстратные топонимы, каким языкам они принадлежали и что обозначали» [26, с.19-20]. Исходя из этого наша задача извлечь из субстратной топонимии скрытую информацию. Субстратные топонимы непонятны современному населению. Поэтому усвоение субстрата – показатель взаимодействия языков.

«Характеристику рельефу местности, караванным и водным путям, топонимов, взаимоотношениям местного населения с царской администрацией и общественной жизни в целом дали в своих трудах и записках дореволюционные ученые» [26, с.86] Ученые составили географическое описание между Тоболом и Тургаем. Рукописи сохранены в фонде №166 Государственного архива Оренбургской области [12]. В XIX веке по Восточному, Юго-Восточному Казахстану путешествовал П.П. Семенов-ТяньШанский [13], материалы на сегодняшний день являются основой многих научных изысканий.

Топонимы на санскрите (древнеиндийский), иранской этимологии, исторические восточно-иранский, осетино-дигорский, родственные им ягнобский, пушту и памирские языки являются определенным пластом современного Казахстана. Санскрит - древний язык, сохранившейся в письменности [18].

Топонимическую картину мира следует рассматривать с точки зрения языкового сознания и этнического знания. В языковом сознании понятие пространства формировалось в разные исторические эпохи и существует система ментальных позиций и когнитивных понятий, отраженных в эти эпохи. При этом каждый топонимический языковой человек имеет свои ментально-топонимические представления (стереотипы) о географическом пространстве, и топонимический фонд (лексикон) собирается как часть его словарного запаса. В ономастической научной литературе топонимический фонд (лексикон) отдельной языковой личности называется «топонимиконом», а владелец этого фонда — топонимическим лицом, т.е. «топонимической личностью»: отдельная топонимическая личность формирует образ, фрагмент своего собственного топонимического мира и таким образом закрепляется в его языковом сознании и памяти. Топонимия каждого топонимика различна как по пространственному полю, так и по составу и количеству топонимов, входящих в топонимикон. Как видно, это далеко не полный перечень причин, из-за которой хотим создать единый атлас страны. С этой точки зрения мы в своей работе преследуем цель объединить, систематизировать (начать с топонимического атласа областей с учетом всех изменений, произошедших в последние годы) топонимы Казахстана. Это, в свою очередь, облегчит работу в определении и трактовке тех или иных названий: топонимов, гидронимов, ойконимов и т.д., потому что в разных источниках одни и те же названия трактуются по-разному, и наш атлас будет доступным и единым источником, скоординированным на базе всех научных изысканий, исследований в области топонимии страны.

К. Каймулдинова, изучавшая этноэкологические основы казахских топонимов, отмечает, что смысловая нагрузка географических названий обусловлена потребностями животноводства, и пишет: «Относительно информационной нагрузки географических терминов и названий можно отметить следующие наименования»:

- практика животноводства передается из поколения в поколение с учетом особенностей местной природы и адаптации к окружающей среде, географическим условиям, в результате была создана народная географическая терминология, классифицированная на особенностях животноводства;

- ландшафтные особенности местности представлены в топонимах, описывающих природные условия, и аккумулируются в географических знаниях народа;

- система природопользования людей, особенности единой системы компонентов ландшафта (литология, почвенный климат, водные источники, почва, органический мир), являющиеся ее основой, оставляют свой «след» в смысловой нагрузке микротопонимов;

- природные особенности (рельеф, литология, степень увлажнения, растительность) и степень и возможности хозяйственного использования.

- кочевой характер организации животноводства послужил основой для изображения ориентиров и сезонных поселений, миграционных путей со специальными названиями в казахской топонимике» [15, с.56].

Информационная нагрузка приведенных выше топонимов и географических наименований представляет собой большой объем информации, такой, как природные особенности и благоприятные/неблагоприятные условия для животноводства, наблюдения и использования особенностей и свойств окружающей среды в соответствии с хозяйственными интересами и потребностями, которые воспринимаем как народные географические знания. Как мы видим из приведенных примеров, фоновые знания казахского народа, сформировавшиеся и накопленные на протяжении столетий, сохранились в памяти народа в концептуальной и языковой формах.

Топонимы создавали краткую словесную географию местности. При толковании содержания названия топонимов горы, долины, реки, озера, леса играют большую роль. При составлении топонимического атласа IT-специалисты будут использовать топографические карты, трехмерные спутниковые изображения.

Результаты. Много лет в топонимических исследованиях применяют картографические методы. Важность данного метода признавали фундаментальные топонимики. Современные IT-технологии выводят топонимические исследования на новый уровень. Поэтому актуальность данной темы явна. Создание топонимических атласов, методология, примеры внедрения картографических методов полезны и перспективны. В своей работе будем опираться на приемы топонимического картографирования в целях решения проблем топонимики. Будет анализироваться фактологический материал, эволюция топонимов. Возникающий, сменяющийся и дополняющий «земной пласт» отражается в ландшафте, топонимии – совокупности географических названий.

Топонимия и визуальная информация (реклама) являются показателями эстетики и интеллектуальной культуры человека, как зрачки глаз. Следует учитывать правильность написания, нормы литературного языка, транслитерацию, транскрипцию. Самое лучшее, самое отборное, самое продуманное слово заслуживает того, чтобы быть написанным максимально грамотно и художественно. Он определяет творческий потенциал народа, языковую культуру, показывает его историю. Есть поговорка наших предков: «Не стареет народ, не стареет мать-земля». Поэтому топонимика нуждается в истинном историческом подходе и национализме. Ведь информационная и социальная деятельность в историко-культурном пространстве, раскрывающая стереотипы публичного и речевого поведения в общественной жизни, способна раскрыть и уточнить точное определение терминов. Чтение символов часто зависит от эмоционального интеллекта человека, а не от формального интеллекта.

С.Л. Казакова трактует топонимы с прагматической точки зрения как знак, образованный культурно-ментальной структурой, отображающий не только народную культуру, но и духовный мир и ценности. Расчетная информация, проявляющая признак прагматической ясности, признается очень важной [14], потому что «прагматическая прозрачность имени – это рефлексивная способность реципиента (носителя языка, инокультурного восприимчика) к соотношению языкового и внеязыкового знака имени, т.е. опознаванию в языковом знаке культурно-значимых, национально-специфических установок. Таким образом, прагматический аспект – это понимание ономастической номинации как особой модели речевого поведения, где имя – это знак-индивидуализатор, который не только на языковом, но и на речевом уровне свидетельствует о ценности вербального выделения отдельной реалии» [14, с.51]. С данной точкой зрения невозможно не согласиться, поэтому в своей дальнейшей работе мы будем придерживаться этого принципа. Прагматическая точность, лаконичность при выборе единственно верного из возможных вариантов (в нашем случае трактовок, вариантов будет много...) будет отличительной особенностью топонимического атласа.

Заключение. Всё сказанное позволяет заключить, что топонимы, отражающие специфику национальной картины мира, основываются на универсальных семантических моделях человеческого языка и мышления. Картографические методы в топонимии актуальны на современном этапе. Развитие топокартографии - задача ономастики, и решение воплотится созданием Топонимического атласа Казахстана. Топонимическая карта наглядно представит информацию, новые уникальные знания.

Совокупность (комплекс) антропонимов как языковой семиотический символ, подобно мифониму, создает мир в казахском когнитивно-языковом сознании и дает языковую репрезентацию мира. Выявлены мифический антропоним, мифоантропоним и его коннотация, лингументальный комплекс, составляющие первую мифическую сцену в описании антропонимического образа мироздания в казахском языке. Различные антропонимические концепты имеют уникальное и значимое этнокультурное содержание, хронологический характер, функцию в социальной и языковой среде, свое место в казахской картине мира.

Топонимическая картина мира реализуется через топонимическую систему, то есть каждая топонимическая система рассматривается с точки зрения языкового сознания и этнических знаний в виде фрагмента картины мира.

Выражение языковой картины мира в топонимике представлено тремя принципами (концепцией, стереотипом): 1) ориентацией (маршрутом), 2) радиальной моделью, 3) бытовой-жизненно-пространственной моделью. Что касается пространства, то ментальная и языковая репрезентация изоморфно связаны, то есть языковая репрезентация пространства подобна зеркалу, свидетелю ментального, познавательного существования. Мысленный (языковой мыслительный) образ – это символ, запечатленный в языке в закодированной форме, то есть в топонимической (лексической) системе.

Топонимическая картина мира (в нашем случае составление топонимического атласа) подтверждена динамике, она меняется в каждый исторический период (эпоху), некоторые элементы (фрагменты) устаревают, забываются, а некоторые обновляются, аккумулируя огромную многогранную познавательную информацию и сведения о мире, человечестве, обществе, духовной и материальной культуре. Человеческое, этническое мировоззрение, мышление, история, экономика, культура, многопрофильный опыт, накопленный веками, сохраняет свое языковое выражение в языковой системе, в компоненте этой системы – в имени собственном, точнее, в топонимике. И собрать весь богатейший пласт топонимии, топонимическую картину мира Казахстана в едином атласе является первостепенной задачей нашей дальнейшей работы.

Составление топонимической карты - эффективный метод, позволяющий представить синхронный и диахронный материал топонимических фактов. Все это будет служить научным продвижением смежных дисциплин. Топонимия является частью культурного наследия. Стандартизация топонимов, к которой мы стремимся в работе, приведет к определенному порядку. Создаваемый атлас сформирует, закрепит топонимические и ономастические знания, займет значимое место в государственной политике. История государства складывается из старинных исконных названий местности, городов и рек.

Список литературы

1. Алпатов В. В. Концептуальные основы формирования английских христианских топонимов. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. - Тамбов, 2007. - 21 с.
2. Базылхан Н. Этимология топонимических названий города Алматы // Письменные источники по истории и культуре Алматы (VIII – начало XX в.). - Алматы, «Дайк-Пресс», 2008.
3. Бекенова Г.Ш. Гидронимы Северного Казахстана. Дис. ... канд. филол. наук. - Астана, 2002. - 163 с.
4. Бектасова Б. Краткий топонимический словарь Костанайской области. Костанай, 1996. -114 с.

5. Березович Е. Л. Язык и традиционная культура. Этнолингвистические исследования. - М.: «Индрик», 2007. - 600 с.
6. Водопьянова С.Г. Топонимика Казахстана. – Петропавловск, 2006. – 113 с.
7. Гордова Ю., Герцен О., Герцен А., Костовска С. Применение картографических методов в топонимике (история вопроса и современные исследования) // Картографические и геоинформационные методы решения проблем исторической географии и сохранения культурного наследия. – URL: <http://intercarto.msu.ru/jour/articles/article1017.pdf> (дата обращения: 12.10.2021).
8. Жанұзақ Т. Жер-су атаулары (этимологиялық анықтамалық). - Алматы: «Өнер», 2011. - 496 б.
9. Жумекенова Д.Е., Садыков Т.С. Вопросы изучения исторической географии и топонимов Казахстана в XVIII-XIX вв. в русских источниках // Вестник КазНПУ им. Абая. – 2017. - №4(55). - С.177-183.
10. Жучкевич В.А. Общая топонимика. Изд. 2-е. - М., 1968.
11. Имангулова Т. Применение географических названий в топонимике Казахстана // Сборник научных статей. Вып. 15. - Харьков, 2012.
12. История Казахстана в русских источниках XVI-XX веков. Т.3. Журналы и служебные записки дипломата А.Тевкелева по истории и этнографии Казахстана (1731-1759 гг.). – Алматы, 2005. - 484 с.
13. История Казахстана в русских источниках XVI-XX веков. Т.5. Первые историко-этнографические описания казахских земель. Первая пол. XIX в. – Алматы, 2005. - 620 с.
14. Казакова С.Л. Система урбанонимов и их прагматический аспект // Университетские чтения. – Пятигорск: ПГЛУ, 2009. – Ч. VI. – С. 45-51.
15. Каймулдинова К.Д. Топонимические аспекты традиций природопользования и охраны природы казахского народа: автореферат дис. кандидата географических наук: 11.00.11. - Алматы, 1998. - 30 с.
16. Каретина И., Альхимович А. Проектирование и составление Ономастического атласа Восточно-Казахстанской области. – URL: <https://cyberleninka.ru/article> (дата обращения: 21.08.2022).
17. Киселев Ю. Топонимы Казахстана индоиранского и индоарийского происхождения как древнейший субстратный пласт в топонимии. - URL: <https://proza.ru/2022> (дата обращения: 24.04.2022).
18. Киселев Ю. Гидронимы индоиранского происхождения в Оренбургской и соседних областях. – URL: <https://proza.ru/1643> (дата обращения: 24.04.2022).
19. Койчубаев Е. Краткий толковый словарь топонимов Казахстана / Под ред. А. Т. Кайдарова. - Алма-Ата: «Наука КазССР», 1974. - 275 с.
20. Конкашпаев Г. К. Словарь казахских географических названий. - Алма-Ата: «Наука КазССР», 1963. - 185 с.
21. Ксенжик Г.Н. Историческая география степных областей Казахстана в XIX- начале XX вв. – Алматы, 2015. - 406 с.
22. Мурзаев Э.М. География в названиях. Изд. 2-е. - М., 1982.
23. Ойноткинова Н.Р. О мифологизации топонимов в языке и фольклоре алтайцев // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: История, филология. 2022. - № 21(2). - С. 48-56.
24. Паллас П.С. Путешествие по разным провинциям Российской империи. Т.1. - URL: <https://www.prlib.ru/item/441248> (дата обращения: 11.07.2023).
25. Поспелов Е.М. Топонимика и картография. - М., 1971. - 256 с.
26. Султаньяев О.А. Казахские микротопонимы Кокчетавской области, образованные от личных имен // Ономастика. - М.: «Наука», 1969.
27. Суперанская А. В. Что такое топонимика? Монография / Под ред. Г. Степанова. - М.: «Наука», 1984. - 182 с.
28. Хисамитдинова Ф., Валиева М., Ягафарова Г., Муратова Р. Полисемантическая фитотопонимия Южного Урала и Зауралья. // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: История, филология. -2022. - № 21(2). – С. 35-47.

References

1. Alpatov V. V. Konceptual'nye osnovy formirovaniya anglijskih hristianskih toponimov [Conceptual basis for the formation of English Christian place names]. Abstract of the dis. candidate of Philology (Tambov, 2007. 21 p.). [in Russian]
2. Bazyłhan N. Jetimologija toponimicheskikh nazvanij goroda Almaty [Etymology of toponymic names of the city of Almaty], Written sources on the history and culture of Almaty (VIII – early XX century [Pis'mennye istochniki po istorii i kul'ture Almaty (VIII – nachalo XX v.)] («Daik-Press», Almaty, 2008). [in Russian]
3. Bekenova G.Sh. Gidronimy Severnogo Kazahstana [Hydronyms of Northern Kazakhstan]. Dis. ... candidate of Philology. Sciences (Astana, 2002, 163 p. [in Kazakh]
4. Bektasova B. Kratkij toponimicheskij slovar' Kostanajskoj oblasti [Brief toponymic dictionary of Kostanay region] (Kostanay, 1996, 114 p.). [in Russian]
5. Berezovich E.L. Jazyk i tradicionnaja kul'tura. Jetnolingvisticheskie issledovanija [Language and traditional culture. Ethnolinguistic studies] («Indrik», Moscow, 2007, 600 p.). [in Russian]
6. Vodopyanova S.G. Toponimika Kazahstana [Toponymy of Kazakhstan] (Petropavlovsk, 2006, 113 p.). [in Russian]
7. Gordova Ju., Gercen O., Gercen A., Kostovska S. Primenenie kartograficheskikh metodov v toponimike (istorija voprosa i sovremennye issledovanija), Kartograficheskie i geoinformacionnye metody reshenija problem istoricheskoi geografii i sohraneniya kul'turnogo nasledija [Application of cartographic methods in toponymy (history of the issue and modern research) [Cartographic and geoinformation methods for solving problems of historical geography and preservation of cultural heritage]. Available at: <http://intercarto.msu.ru/jour/articles/article1017> (Accessed: 12.10.2021). [in Russian]
8. Zhanyzak T. Zher-su ataulary (jetimologijalyk anyktamalyk) [Place and water names (etymological reference book)] («Oner», Almaty, 2011, 496 p. [in Kazakh]
9. Zhumekenova D.E., Sadykov T.S. Voprosy izuchenija istoricheskoi geografii i toponimov Kazahstana v XVIII-XIX vv. v russkikh istochnikah - Vestnik KazNPU im. Abaja. Issues of studying the historical geography and toponyms of Kazakhstan in the 18th-19th centuries. in Russian sources - Bulletin of the Kazakh National Pedagogical University named after Abay. 2017g. – 2017. - №4(55). C.177-183. [in Russian].
10. Zhuchkevich V.A. Obshhaja toponimika [General toponymy] (Moscow, 1968). [in Russian]
11. Imangulova T. Primenenie geograficheskikh nazvanij v toponimike Kazahstan [Application of geographical names in toponymy Kazakhstan], Sbornik nauchnyh statej [Collection of scientific articles], 2012. Issue 15 (Kharkov, 2012, P.43-46). [in Russian]
12. Istorija Kazahstana v russkikh istochnikah XVI-XX vekov. T.3. Zhurnaly i sluzhebnye zapiski diplomata A.Tevkeleva po istorii i jetnografii Kazahstana (1731-1759 gg.). [The history of Kazakhstan in Russian sources of the XVI-XX centuries. Vol.3. Journals and official notes of diplomat A. Tevkelev on the history and ethnography of Kazakhstan (1731-1759)] (Almaty, 2005, 484 p.). [in Russian]
13. Istorija Kazahstana v russkikh istochnikah XVI-XX vekov. T.5. Pervye istoriko-jetnograficheskie opisanie kazahskih zemel'. Pervaja polovina XIX veka [History of Kazakhstan in Russian sources of the 16th-20th centuries. Vol.5. The first historical and ethnographic descriptions of the Kazakh lands. First half of the 19th century] (Almaty, 2005, 620 p.). [in Russian]
14. Kazakova S.L. Sistema urbanonimov i ih pragmaticheskij aspekt [The system of urbanonyms and their pragmatic aspect], Universitetskie chtenija [University readings]. Part VI (PSLU, Pyatigorsk, 2009, P. 45-51). [in Russian]
15. Kajmul'dinova K. D. Toponimicheskie aspekty tradicij prirodopol'zovanija i ohrany prirody kazahskogo naroda [Toponymic aspects of the traditions of environmental management and nature conservation of the Kazakh people. Abstract of the dissertation of the Candidate of Geographical Sciences 11.00.11 (Almaty, 1998, 30 p.). [in Russian]
16. Karetina I., Alhimovich A. Proektirovanie i sostavlenie Onomasticheskogo atlasa Vostochno-Kazahstanskoj oblasti [Design and compilation of the Onomastic Atlas of the East Kazakhstan region]. Available at: <https://cyberleninka.ru/article> (Accessed: 21.08.2022). [in Russian]
17. Kiselev Ju. Toponimy Kazahstana indoiranskogo i indoarijskogo proishozhdenija kak drevnejshij substratnyj plast v toponimii [Toponyms of Kazakhstan of Indo-Iranian and Indo-Aryan origin as the oldest substrate layer in toponymy]. Available at: <https://proza.ru/2022/04/20/929> (Accessed: 24.04.2022). [in Russian].

18. Kiselev Ju. Gidronimy indoiranskogo proishozhdenija v Orenburgskoj i sosednih oblastej [Hydronyms of Indo-Iranian origin in Orenburg and neighboring regions]. Available at: <https://proza.ru/2022/05/24/1643> (Accessed: 24.04.2022). [in Russian].
19. Koichubaev E. Kratkij tolkovyj slovar' toponimov Kazahstana [Brief explanatory dictionary of toponyms of Kazakhstan]. Ed. A. T. Kaidarova (Science of the KazSSR, Alma-Ata, 1974, 275 p.). [in Russian]
20. Konkashpaev G. K. Slovar' kazahskih geograficheskikh nazvanij [Dictionary of Kazakh geographical names] (Science of the KazSSR, Alma-Ata, 1963, 185 p.). [in Russian]
21. Ksenzhih G.N. Istoricheskaja geografija stepnyh oblastej Kazahstana v XIX- nachale XX vv. [Historical geography of the steppe regions of Kazakhstan in the 19th and early 20th centuries] (Almaty, 2015, 406 p.). [in Russian].
22. Murzaev Je.M. Geografija v nazvaniyah [Geography in names]. 2nd edition (Moscow, 1982). [in Russian]
23. Oinotkinova N.R. O mifologizacii toponimov v jazyke i fol'klore altajcev [On the mythologization of toponyms in the language and folklore of the Altaians], Vestnik Novosibirskogo gosudarstvennogo universiteta. Serija: Istorija, filologija [Bulletin of Novosibirsk State University. Series: History, philology], 21(2), 48-56 (2022). [in Russian]
24. Pallas P.S. Puteshestvie po raznym provincijam Rossijskoj imperii [Traveling through different provinces of the Russian Empire]. Vol.1. Available at: <https://www.prlib.ru/item/441248> (Accessed: 11.07.2023). [in Russian]
25. Pospelov E.M. Toponimika i kartografija [Toponymy and cartography] (Moscow, 1971, 256 p.). [in Russian].
26. Sultanyaev O.A. Kazahskie mikrotoponimy Kokchetavskoj oblasti, obrazovannye ot lichnyh imen [Kazakh microtoponyms of the Kokchetav region, formed from personal names], Onomastika [Onomastics] («Nauka», Moscow, 1969). [in Russian]
27. Superanskaja A.V. What is toponymy?: Chto takoe toponimika? Monograph. Ed. G. V. Stepanova («Nauka», Moscow, 1984, 182 p.). [in Russian]
28. Hisamitdinova F.G., Valieva M.R., Jagafarova G.N., Muratova R.T. Polisemantichnost' fitotoponimov Juzhnogo Urala i Zaural'ja [Polysemantic nature of phytotoponyms of the Southern Urals and Trans-Urals], Vestnik Novosibirskogo gosudarstvennogo universiteta. Serija: Istorija, filologija [Bulletin of Novosibirsk State University. Series: History, philology], 21(2), 35-47 (2022). [in Russian]

А.Е.Жүсіпов, З.Н. Молдахметова
Astana IT University, Астана, Қазақстан

Қажетке орай түсініктемесі шығатын Қазақстанның топонимия атласы (құрастыру бойынша бастапқы жұмыс)

Аңдатпа. Мақала қазіргі Қазақстан аумағында субстрат тектес географиялық атау негізгі түр таралуын көрсететін Қазақстан топонимикалық картасына арналған. Атласта Қазақстан топонимикалық ландшафты туралы түсінік беретін әртүрлі категория мен тілдік топ топонимі болады. Топонимика табиғатынан лингвистикалық танылады, нысан мен дәстүр ерекше белгісін анықтауға көмектесетін тарихи, географиялық, этнографиялық, мәдени, әлеуметтік әрі әдеби компонентті қамтиды, бұл бағытты тіл білімі шеңберінен шығарып, негізінен лингвистикалық әдіс қолдаушы дербес пәнге айналдырады. Гуманитарлық, жер әрі ғалам туралы ғылым кешенімен тығыз байланыстағы әдіс. Ел тарихын зерттегенде жер-су атау ғылымының маңызы аса зор. Атласта гидроним, ойконим, ороним, урбаноним, годоним, гороним, дрооним, макротопоним, космоним, фитотопоним, микротопоним, антропотопоним, әртүрлі типтегі микротопоним және салалары жинақталады. Атласты заман талабын ескере отырып IT мамандары құрастырады. Айта кету керек, бұл атлас белгілі бір бағдар басым бағытына байланысты мерзімді түрде жаңартылып отырады. Атлас ескі әрі жаңа атаудан басқа атау өзгертілу уақыты туралы ақпармен толықтырылады. Атлас электрондық нұсқасы MapInfo Professional 9.0 нұсқасында жасалады. Жұмыс лингвистикалық география, ономастика, археология, этнография мамандарын қызықтырады.

Түйін сөздер: топоним, атлас, гидроним, ойконим, ороним, урбаноним, годоним, гороним, дрооним, макротопоним, микротопоним, космоним, фитотопоним, антропотопоним.

A.E.Zhussupov, Z. N. Moldakhmetova
Astana IT University, Astana, Kazakhstan

**Toponymic atlas of Kazakhstan with tooltips
(preliminary compilation work)**

Abstract. The article is devoted to the toponymic map of Kazakhstan, which demonstrates the distribution of the main types of geographical names of substrate origin on the territory of modern Kazakhstan. The maps will contain toponyms of different categories and language groups, which give an idea of the toponymic landscape of Kazakhstan. Toponymy is inherently linguistic and includes historical, geographical, ethnographic, cultural, sociological and literary components that help identify the distinctive features of objects and traditions, which takes this direction beyond the scope of linguistics itself and makes it an autonomous discipline that uses predominantly linguistic methods. Methods closely related to the complex of humanities and earth and universe sciences. The importance of the science of place names is invaluable when studying a country. The atlases will reflect hydronyms, oikonoms, oronyms, urbanonyms, hodonyms, goronyms, droonyms, macrotoponyms, cosmonyms, phytotoponyms, microtoponyms, anthropotoponyms and microtoponyms of various types and their areas. The maps will be compiled by IT specialists, taking into account modern requirements. It should be noted that this atlas will be periodically updated, depending on the priority areas of certain areas. In addition to old and new names, the atlas will be filled with information about the time of renaming. The electronic version of the atlas will be made in MapInfo Professional, version 9.0. The work will be of interest to specialists in linguistic geography, onomastics, archeology, and ethnography.

Keywords: toponyms, atlas, hydronyms, oikonoms, oronyms, urbanonyms, goronyms, dromonims, macrotoponyms, microtoponyms, anthropotoponyms.

Авторлар туралы мәлімет:

Жусупов А.Е. – к.ф.н., ассоциированный профессор, Astana IT University, Астана, Казахстан.

Молдахметова З.Н. – к.п.н., ассоциированный профессор, Astana IT University, Астана, Казахстан.

Zhussupov A. E. - PhD, Associate Professor, Astana IT University, Astana, Kazakhstan.

Moldakhmetova Z.N. – PhD, Associate Professor, Astana IT University, Astana, Kazakhstan.